



Khi có nghi ngờ, hãy nhớ đến quy tắc ngón tay cái của Warren Buffett:

"... Tôi muốn các nhân viên tự hỏi liệu họ có sẵn lòng để cho bất kỳ hành vi cố ý nào của họ xuất hiện trên trang nhất của báo địa phương vào ngày hôm sau, dưới ngòi bút của một phóng viên phê bình thạo tin, để cho vợ/chồng, con cái và bạn bè đều đọc được hay không."

Giá trị cốt lõi của CTB

Chính trực trên mọi phương diện

Khả năng sinh lời là điều không thể thiếu

Con người làm nên sự khác biệt

Khách hàng là lý do chúng tôi tồn tại

Xuất sắc trong mọi hoạt động



MỘT CÔNG TY CỦA BERKSHIRE HATHAWAY

Sổ tay của CTB về đạo đức và ứng xử trong kinh doanh

Các cách báo cáo hành vi ứng xử phi đạo đức và bất hợp pháp:

1. Nói chuyện với cấp trên của bạn hoặc một thành viên khác trong ban lãnh đạo.
2. Liên hệ với CTB theo số 574-658-4191 và nói chuyện với Giám đốc Nhân sự hoặc Bộ phận Pháp chế. Bạn cũng có thể liên hệ với Bộ phận Pháp chế qua địa chỉ email legal@ctbinc.com.
3. Nếu bạn không thể hoặc cảm thấy không thoải mái khi sử dụng các phương thức báo cáo trên, hãy liên hệ với Bộ phận phụ trách Tuân thủ Toàn cầu (Global Compliance) theo số 800-261-8651 (nếu bạn ở Hoa Kỳ và Canada) hoặc +001 704 752 9679 (nếu bạn ở các quốc gia khác) hoặc liên hệ trực tuyến tại địa chỉ www.brk-hotline.com.



- **Chính trực trên mọi phương diện**
- **Chúng tôi kỳ vọng điều gì ở bạn**
- **Cách báo cáo hành vi ứng xử phi đạo đức và bất hợp pháp**



CTB, INC.

Một công ty của Berkshire Hathaway
611 North Higbee Street
P.O. Box 2000
Milford, Indiana 46542-2000 U.S.A.
Điện thoại 574-658-4191 • Fax 574-658-8000
Email: legal@ctbinc.com • Web: www.ctbinc.com

Chính trực trên mọi phương diện

Mọi nhân sự của CTB và các bên thứ ba hợp tác với CTB (“Cá nhân”) được kỳ vọng ứng xử theo các tiêu chuẩn pháp luật, luân lý và đạo đức cao nhất. Các tiêu chuẩn này đòi hỏi họ tuân thủ tất cả các luật pháp địa phương, tiểu bang, quốc gia và nước ngoài áp dụng cho hoạt động kinh doanh của CTB, cũng như tuân thủ tất cả các chính sách và thủ tục của CTB.

Cuốn sổ tay này đóng vai trò như một hướng dẫn tham khảo ngắn gọn về các chính sách sẽ được trình bày chi tiết hơn trong Quy tắc ứng xử và đạo đức kinh doanh của CTB (gọi tắt là “Quy tắc”). Cuốn sổ tay này không thay thế cho Quy tắc và các cá nhân phải có trách nhiệm nắm rõ Quy tắc và tuyên truyền các giá trị, tiêu chuẩn ứng xử và chính sách, hướng dẫn của CTB, những nội dung ảnh hưởng đến trách nhiệm công việc của họ. Bạn có thể nhận bản sao của Quy tắc từ trang web của chúng tôi hoặc thông qua Bộ phận Nhân sự của CTB.

Bất kỳ cá nhân nào có thông tin về hành vi phi đạo đức hoặc bất hợp pháp đều có trách nhiệm báo cáo thông tin đó ngay lập tức.



Chúng tôi kỳ vọng điều gì ở bạn

Cá nhân bị phát hiện vi phạm Quy tắc sẽ phải chịu kỷ luật với mức tối đa là sa thải, chấm dứt hợp đồng và/hoặc (nếu thích hợp) bị CTB và/hoặc các tổ chức chính phủ hoặc tổ chức khác truy tố trước pháp luật.

Các hành vi sau bị **nghiêm cấm**:

- Chịu sự ảnh hưởng, sử dụng và/hoặc tàng trữ rượu bia và/hoặc chất gây nghiện bất hợp pháp tại cơ sở của CTB.
- Trộm cắp, gian lận, tham ô, biển thủ và/hoặc đánh tráo tài sản của CTB.
- Hối lộ.
- Làm giả hồ sơ chứng từ.
- Tiêu hủy hồ sơ giấy tờ (trừ khi được chính sách của CTB cho phép).
- Tiết lộ thông tin bí mật (trừ khi được ủy quyền hợp pháp).
- Sử dụng sai mục đích, tiết lộ hoặc lan truyền thông tin độc quyền của CTB hoặc bên khác.
- Không áp dụng các quy trình và thiết bị an toàn.
- Có hành vi quấy rối và/hoặc bạo lực với người khác.
- Phân biệt đối xử với một thành viên thuộc nhóm người được bảo vệ theo luật pháp hiện hành của địa phương, tiểu bang hoặc Hoa Kỳ.
- Sử dụng sai mục đích hoặc lợi dụng tài nguyên của CTB.
- Xung đột lợi ích.
- Không tuân thủ luật chống độc quyền, luật cạnh tranh và/hoặc luật chứng khoán.
- Không trung thực, lợi dụng thông tin đặc quyền, xuyên tạc hoặc bất kỳ hành động thiếu công bằng nào khác.

Tất cả các cá nhân luôn phải hành xử theo cách thức thể hiện tinh thần và mục đích các chính sách và giá trị của CTB.

Ví dụ về hành vi phi đạo đức và bất hợp pháp

- Một cá nhân tặng tiền (hoặc một lợi ích nào đó) cho người khác nhằm đạt được lợi thế kinh doanh không công bằng.
- Một cá nhân sử dụng mạng của CTB để xem các trang web không phù hợp.
- Một cá nhân ghi quá số giờ làm việc thực tế trên bảng chấm công của CTB.
- Một cá nhân đưa cợt và/hoặc đưa ra bình luận công kích giới tính và/hoặc chủng tộc của người khác.
- Một cá nhân không tuân thủ các quy trình đóng ngắt/cách ly (LOTO) của CTB.
- Một cá nhân bán sản phẩm CTB tại một quốc gia bị Hoa Kỳ cấm vận.
- Một cá nhân gửi báo cáo chi phí CTB cho những món hàng mà họ thực chất không mua.
- Một cá nhân lấy đồ dùng văn phòng thuộc về CTB và mang về nhà để sử dụng riêng.
- Một cá nhân thay mặt cho CTB tham gia một giao dịch làm ăn, trong đó người có quan hệ gia đình với cá nhân đó và/hoặc hoạt động bên ngoài CTB có vẻ không đúng đắn.
- Một cá nhân tham gia các hành động và/hoặc đưa ra những lời tuyên bố nhắm vào người khác có thể khiến người đó cảm thấy bị đe dọa, hạ nhục và/hoặc tạo một môi trường làm việc thù địch.